



2655  
72

PATENT APPLICATION

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re the Application of

Andreas EISELE

Group Art Unit: 2655

Application No.: 09/738,990

Examiner: M. SKED

Filed: December 19, 2000

Docket No.: 108173

For: EXTRACTING SENTENCE TRANSLATIONS FROM TRANSLATED DOCUMENTS

INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT

Commissioner for Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

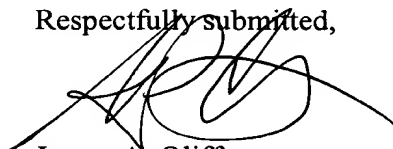
Sir:

Pursuant to 37 CFR §1.56, the attention of the Patent and Trademark Office is hereby directed to the references listed on the attached PTO-1449. Unless otherwise indicated herein, one copy of each reference is attached. It is respectfully requested that the information be expressly considered during the prosecution of this application, and that the references be made of record therein and appear among the "References Cited" on any patent to issue therefrom.

- ☒ 1. This Information Disclosure Statement is being filed more than three months after the U.S. filing date AND after the mailing date of the first Office Action on the merits, but before the mailing date of a Final Rejection, Notice of Allowance or other action that closes prosecution (e.g., Quayle Action).
- ☒ a. I hereby certify that each item of information contained in this Information Disclosure Statement was first cited in any communication from a foreign patent office in a counterpart foreign application not more than three months prior to the filing of this Information Disclosure Statement. 37 CFR §1.97(e)(1).
- ☒ 2. Each item of information contained in this Information Disclosure Statement was cited in a communication from a foreign patent office in a counterpart application, and this communication was not received by any individual designated in §1.56(c) more than thirty days prior to the filing of this Information Disclosure Statement.
- ☒ 3. Relevance of the Reference No. 4 is discussed in the present specification.

- ☒ 4. The references were cited in a counterpart foreign application. An English language version of the foreign search report is attached for the Examiner's information.

Respectfully submitted,



James A. Oliff  
Registration No. 27,075

Stephen P. Catlin  
Registration No. 36,101

JAO:SPC/fpw

Date: October 20, 2005

**OLIFF & BERRIDGE, PLC**  
**P.O. Box 19928**  
**Alexandria, Virginia 22320**  
**Telephone: (703) 836-6400**

**DEPOSIT ACCOUNT USE  
AUTHORIZATION**

Please grant any extension  
necessary for entry;

Charge any fee due to our  
Deposit Account No. 15-0461

Sheet 1 of 1

Form PTO-1449 (REV. 8-83)		U.S. Dept. of Commerce PATENT & TRADEMARK OFFICE		ATTY DOCKET NO. 108173		APPLICATION NO. 09/738,990	
INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT  (Use several sheets if necessary)				APPLICANT(S) Andreas EISELE			
				FILING DATE December 19, 2000		GROUP 2655	
U.S. PATENT DOCUMENTS							
EXAMINER INITIAL		DOCUMENT NUMBER	DATE	NAME	CLASS	SUB CLASS	
FOREIGN PATENT DOCUMENTS							
		DOCUMENT NUMBER	DATE	COUNTRY	CLASS	SUB CLASS	
	1)	WO 00/34890	06-2000	WIPO			
OTHER DOCUMENTS (Including Author, Title, Date, Pertinent Pages, etc.)							
	2)	MELAMED, I. Dan; "A Portable Algorithm for Mapping Bitext Correspondence;" Proceedings of 35 <sup>th</sup> Annual Meeting on Association for Computational Linguistics, 'Online!'; 1997, Madrid, Spain, XP002346159; URL: <a href="http://portal.acm.org/citation.cfm?id=979656&amp;jmp=abstract&amp;dl=GUIDE&amp;dl=ACM">http://portal.acm.org/citation.cfm?id=979656&amp;jmp=abstract&amp;dl=GUIDE&amp;dl=ACM</a> ; paragraphs 002-003, pp 307					
	3)	SIMARD, M. et al.; "Bilingual Sentence Alignment: Balancing Robustness and Accuracy;" The Institution of Electrical Engineers, Stevenage, GB; DATABASE INSPEC 'Online!'; 1998, XP002346164; Database Accession No. 6116180; Machine Translation Kluwer Academic Publisher Netherlands; Vol. 13, No. 1, 1998, pp 59-80, XP002346162					
	4)	CHEN, Stanley F.; "Aligning Sentences in Bilingual Corpora Using Lexical Information;" Proceedings of the 31 <sup>st</sup> Annual Meeting on Association for Computational Linguistics, 'Online!'; 1993, Columbus, OH; XP002346160; URL: <a href="http://portal.acm.org/citation.cfm?id=981576">http://portal.acm.org/citation.cfm?id=981576</a>					
EXAMINER					DATE CONSIDERED		
Examiner: Initial if citation considered, whether or not citation is in conformance with M.P.E.P. 609; draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.							

Date: October 20, 2005